Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 36 (2009)
Heft: 2

Anhang: Notícias locais : Brasil

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Embaixada da Suíça, Brasília

Entrega das cartas credenciais

O Presidente do Brasil Luiz Inácio Lula da Silva e o Embaixador da Suíça no Brasil, Wilhelm Meier ***(Foto: Ricardo Stuckert)***

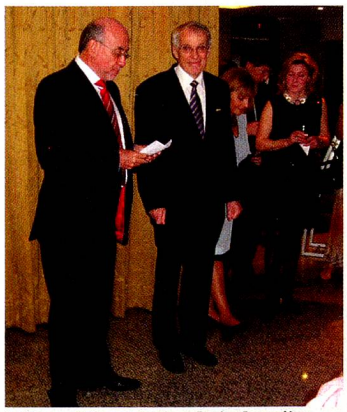
No dia 20 de janeiro de 2009, o Embaixador Wilhelm Meier apresentou suas cartas credenciais ao Presidente da República Federativa do Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva.

Na ocasião, o Embaixador Meier lembrou dos mais de 14.000 cidadãos suíços ou detentores da dupla nacionalidade que moram no Brasil. Assim como seus antepassados, que chegaram ao Brasil entre os séculos XIX e XX, contribuíram e contribuem ainda para reforçar os laços entres os dois países.

O Embaixador Meier também lembrou que no Brasil, aproximadamente 100.000 empregos são criados por empresas suíças e destacou a importância dos investimentos suíços e a solidez dos intercâmbios comerciais entre os dois países.

Consulado Geral da Suíça, Rio de Janeiro

Visita do Embaixador da Suíça no Rio de Janeiro



O Cônsul Geral Roland Fischer (à esq.) acompanhado de sua esposa D. Iris (à dir.), desejou as boas-vindas ao novo Embaixador da Suíça no Brasil, Sr. Wilhelm Meier e sua esposa D. Gihan (ao centro)

No último mês de fevereiro de 2009, o Embaixador da Suíça, Sr. Wilhelm Meier, efetuou sua primeira visita oficial ao Rio de Janeiro desde que assumiu suas funções no Brasil.

O Sr. Meier aproveitou sua estada na cidade maravilhosa para conhecer o Consulado Geral e os seus funcionários, como também para se informar sobre os interesses suíços no Estado do Rio de Janeiro.

Por ocasião desta visita, foi oferecido um coquetel de boas-vindas no hotel Windsor Excelsior, onde o diplomata e sua esposa, Sra. Gihan, puderam descobrir a mundialmente famosa praia de Copacabana.

O Governo municipal de Nova Friburgo recepcionou o Cônsul Geral da Suíça

Sr. Jayme Jaccoud, Presidente da Associação Fribourg-Nova Friburgo, Heródoto Bento de Mello, Prefeito de Nova Friburgo, Roland Fischer, Cônsul Geral da Suíça, e Sr. Roberto Wermelinger, membro do Conselho de Direção da queijaria suíça.

O Sr. Roland Fischer, Cônsul Geral da Suíça no Rio de Janeiro, foi recebido no dia 23 de janeiro de 2009 pelo recém-eleito Prefeito de Nova Friburgo, Sr. Heródoto Bento de Mello, e pelos secretários municipais, vereadores e demais autoridades da cidade serrana.

Em seu quarto mandato, o Sr. Heródoto, que é também presidente de honra da Associação Fribourg-Nova Friburgo, entidade que também cuida dos assuntos do intercâmbio mantido há três décadas com a Suíça, quer fortalecer o relacionamento da cidade com os países colonizadores.

Após o hasteamento das bandeiras do Brasil e da Suíça em frente à Prefeitura, o Prefeito confirmou ter todo o interesse em manter e ampliar a integração com a Suíça e demais nações, apresentou vários projetos e falou sobre a origem do povo friburguense. Ele mostrou um filme sobre a cidade e apresentou os numerosos pontos turísticos daquela linda região.

Durante sua visita à Nova Friburgo, o Cônsul Geral Roland Fischer participou também da assembleia do Instituto Fribourg-Nova Friburgo, cuja sede brasileira funciona junto à Queijaria Escola e o Museu da Colonização.

(Fonte: Jornal A Voz da Serra)

A bela « Casa Suíça » onde funciona a queijaria suíça, sede brasileira do Instituto Fribourg-Nova Friburgo.

A Associação Fribourg-Nova Friburgo comemora 30 anos

Este ano, a Associação Fribourg-Nova Friburgo comemora 30 anos de sua criação.

Na decada de 1970, o historiador suíço Martin Nicoulin publicou a tese "La Genèse de Nova Friburgo", traduzida para o português e publicada pela Fundação Biblioteca Nacional em 1995. Esta obra foi o principal fator de reaproximação entre Nova Friburgo e o cantão de Fribourg, na Suíça, de onde partiu, em 1819, a maioria dos colonos que vieram participar da formação do município.

Em 1977 realizou-se o primeiro de uma série de encontros comunitários, com a visita à Nova Friburgo de uma numerosa delegação da Suíça. Quatro anos depois, foi a vez de um grupo de friburguenses visitar aquele país e, posteriormente, outros encontros intercalados no Brasil e na Suíça fortaleceram cada vez mais os laços de parentesco e amizade entre os povos irmãos.
Por ocasião deste 30° aniversário da Associação, será organizado mais um encontro suíço em Nova Friburgo, com a chegada, entre 16 e 21 de outubro de 2009, de uma comitiva de aproximadamente 320 pessoas de diversos cantões. Este encontro certamente fará mais uma vez jus ao lema "Dois povos e um só coração" adotado pela Associação!

(Fonte: Jornal A Voz da Serra)

Associação Filantrópica Suíça, *Rio de Janeiro*

Como já foi comunicado anteriormente, a Associação Filantrópica Suíça possui um site próprio na internet, cujo endereço é http://www.filantropica.org.br. E agora a Associação tem também um endereço eletrônico próprio: filantropica.rj@gmail.com.
Pessoas interessadas podem entrar em contato conosco, se associar e participar da AFS. Lembramos que o nosso objetivo principal é dar assistência a compatriotas que passam por dificuldades financeiras, problemas de saúde ou problemas sociais.
Continuamos atendendo as terças-feiras das 09:00 h ao meio-dia, na nossa secretaria na rua Cândido Mendes 157, Térreo, Bairro Glória, no Rio de Janeiro (telefone: 21 / 2242-6922).

URS BUCHER
PRESIDENTE

Círculo das Senhoras Suíças *Rio de Janeiro*

Falecimento

D. Elsa Dannemann

É com grande tristeza que comunicamos o falecimento da Senhora Elsa Dannemann, no dia 27 de dezembro de 2008, que adormeceu em paz sete dias antes do seu 99° aniversário.
Filha de pais suíços, D. Elsa, que nasceu em Salvador / BA, era originária de Biel, no cantão de Berna e estudou na cidade de Berna antes da família regressar no Brasil e se mudar para o Rio de Janeiro, onde ela continuou seus estudos e fundou sua própria família.
Sempre muito ligada à colônia suíça, D. Elsa se dedicou com muito empenho à Associação das Senhoras Suíças do Rio de Janeiro, inclusive dirigindo-a durante nove anos com muita eficiência e carinho e sendo eleita, por unanimidade, Sócia Honorária desta associação.
Lembraremos de D. Elsa com gratidão e transmitimos os nossos sinceros pêsames aos filhos, aos numerosos netos e à família enlutada.

MARIA-LUIZA ROSTOCK

Mátricula
Jovem, dirija-se à sua representação consular no decurso do ano em que completar 18 anos.

Escola Suíço-Brasileira, *Rio de Janeiro*

A Escola Suíço-Brasileira do Rio de Janeiro vem desenvolvendo um trabalho de qualidade nos últimos 46 anos.
No ano de 2008 nossos alunos atingiram um bom resultado nos exames de vestibular, atingindo um índice geral de aprovação de 90% nas melhores Universidades públicas e particulares do Estado.
Além disso, o desempenho dos nossos alunos, no Exame Nacional do Ensino Médio (ENEM), que tem por objetivo avaliar o desenvolvimento de habilidades e competências fundamentais para o sucesso da vida acadêmica, ficou muito acima dos índices atingidos nacionalmente.
Os nossos alunos, a exemplo do que acontece todo o ano, ao participarem das provas Internacionais de Alemão, provas estas, reconhecidas pelo governo da Alemanha como também por várias Universidades do Mundo, chegaram a atingir 76% de aprovação, como no caso do exame C1.
Como em todos os anos, no mês de novembro, nossos alunos também prestaram os exames DELF (Diplôme Élementaire de Langue Française) e DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française), reconhecidos pelo Ministério da Educação da França, adequados às regras da Comunidade Européia e aplicados pela Aliança Francesa.
Desde 2007, com a criação do DELF SCOLAIRE, ou seja, um exame adaptado aos temas e interesses dos adolescentes, as provas passaram a ser realizadas nas instalações da nossa Escola, possibilitando a participação de um maior número de alunos.
Em novembro do último ano, 52 alunos, entre 10 e 18 anos realizaram a prova e obtiveram um resultado de aprovação de 98%, comprovando, assim, o preparo neste idioma.
Nosso corpo discente também prestou exâmes de língua inglesa, oferecidos pela University of Cambridge e, nestes, também, se saíram muito bem atingindo um índice de 74% de aprovação nos diversos níveis.
Por tudo isto, nossa Comunidade Escolar, vem recebendo, por parte dos pais e alunos, um reconhecimento pelo trabalho que vem sendo desenvolvido o que deixa o nosso corpo Docente muito recompensado, e nos leva a cada dia a nos empenharmos mais para a realização do nosso trabalho.

A emocionante cerimônia de entrega dos diplomas de língua estrangeira.

Colégio Suíço-Brasileiro, *Curitiba*

Conhecendo a diversidade das culturas mundiais

A Feira do Conhecimento 2008 traz para os alunos do Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba a oportunidade de ampliar seus conhecimentos sobre diferentes culturas mundiais.

No ano 2008, ocorreu nas dependências do Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba a tradicional "Feira do Conhecimento". Evento que acontece todos os anos, com o objetivo de, a partir de um tema gerador, levar os alunos a pesquisarem e, em seguida, elaborarem formas de apresentação para pais, familiares, equipe do colégio, demais alunos e convidados.

Neste ano, o tema gerador foi voltado para o estudo das diferentes culturas mundiais, intitulada, "Feira das Nações". As turmas do Maternal a 4ª série ficaram responsáveis por trabalhar um país, e as de 5ª série ao Ensino Médio, foram divididas em grupos que apresentaram sobre o país que era de sua responsabilidade.

O estudo de diferentes culturas mundiais desperta grande interesse nos alunos.

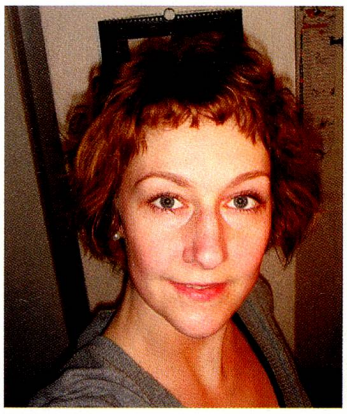
Todos os alunos tiveram a oportunidade de conhecer, com o seu trabalho e com o trabalho dos colegas, os costumes de povos diferentes, idiomas, peculiaridades sobre o país, questões geográficas, sociais e históricas que contribuíram muito para a ampliação do conhecimento sobre culturas mundiais para nossos alunos. Fator este, já bastante presente no dia a dia do Colégio Suíço, devido a diversidade cultural que se apresenta entre alunos e professores.

Mais uma vez, o Colégio pode contar com um evento de grande sucesso, no qual a presença dos pais e visitantes foi bastante numerosa. Além da participação efetiva dos alunos, com toda a sua criatividade e prazer em apresentar seus novos conhecimentos.

PRISCILA CHUPIL

Consulado Geral da Suíça, *São Paulo*

Nova colaboradora



Andrea Jungi

Temos o prazer de apresentar a nova funcionária , Sra. Andrea Jungi. A mesma irá trabalhar por 10 meses em São Paulo a fim de concluir sua formação, preparando-se para dar início à sua futura Carreira Consular.

Nós desejamos as boas vindas a Sra. Andrea e torcemos para que este tempo no Brasil seja enriquecedor e muito proveitoso.

Swiss Business Hub *São Paulo*

Chegada do novo diretor

Martin Matter

A Agência Suíça de Promoção de Negócios e Investimentos (OSEC) está representada no Brasil através do Swiss Business Hub no Consulado Geral da Suíça em São Paulo. Seu primeiro diretor, Roland Rietmann, deixou o Brasil em dezembro de 2008 para assumir um novo posto em Los Angeles. Com sucesso ele posicionou o Hub como um centro de competência para empresas suíças interessadas em vender seus produtos no mercado brasileiro.

O novo diretor do Hub, Martin Matter, assumiu as funções em janeiro. Ele está confiante que as empresas suíças continuarão explorando oportunidades de negócios no Brasil, mesmo com o comércio internacional sentindo os efeitos da crise econômica.

Martin Matter, 41, iniciou seu trabalho com o Departamento Federal de Assuntos Exteriores (DFAE) em 1997 e em seguida esteve alocado nas Embaixadas Suíças da África do Sul e Peru. Entre 2006 e 2008 serviu como Coordenador Regional para Américas do Sul e Central na Direção Política do DFAE. Ele veio ao Brasil acompanhado de sua esposa Heloísa Broggiato Matter, cidadã brasileira, e duas filhas.

PASSAPORTE

Não esperem até a véspera de sua viagem para solicitar um novo passaporte.

O tempo necessário para que fique pronto é de 20 a 30 dias!

Escola Suíço-Brasileira, São Paulo

Começamos o ano com 657 alunos. Com as entradas ainda previstas e as voltas do intercâmbio, calculamos cerca de 700 alunos para o 2º semestre - maior número na história da nossa Escola.

Avaliações externas – resultados 2008

Nas avaliações externas, mais uma vez os nossos alunos obtiveram resultados muito bons. Zentrale Deutschprüfung (ZDP): os alunos da 7ª série, Alemão Língua Estrangeira, tiveram, também em 2008, muito sucesso: 95% foram aprovados. Ótimos resultados foram obtidos por alunos que, ao longo dos anos passados, foram integrados às turmas de Alemão Língua Materna, conseguindo, assim, alcançar um ritmo mais forte e exigente neste idioma.

Tanto as provas de Alemão como as de Francês aconteceram pela primeira vez na Escola Suíço-Brasileira de São Paulo, que a partir de 2008 passou a ser centro oficial de provas (DELF e DSD), ao mesmo tempo reconhecido pela Alemanha e a França. Ficamos muito satisfeitos com a confiança demonstrada no trabalho desenvolvido pela Escola.

Formar empreendedores na Escola Suíço-Brasileira de São Paulo

Na Escola Suíço-Brasileira de São Paulo, os alunos da 2ª série do Ensino Médio iniciam, em 2009, um programa curricular de seis meses e se tornarão empreendedores.

O programa "Mini-empresa" proporciona aos estudantes a experiência prática em economia e negócios, na organização e operação de uma empresa. É desenvolvido durante seis meses, em jornadas semanais. Eles aprendem conceitos de livre iniciativa, mercado, comercialização e produção. O programa é acompanhado por profissionais voluntários das áreas de Marketing, Finanças, Recursos Humanos e Produção. Durante o "Mini-empresa", são explicados os fundamentos da economia de mercado e da atividade empresarial por meio do método Aprender-Fazendo, com o qual cada participante se converte em um mini-empresário.

Objetivos de aprendizado:

- Trabalhar conceito de empresa e suas origens, enfatizando os tipos de empresa. Mostrar que, a partir de uma necessidade, produzem-se bens que geram satisfação.
- Mostrar como funcionam as quatro principais áreas de uma empresa: Marketing, Finanças, Recursos Humanos e Produção.
- Controlar a presença nas jornadas, fluxo de caixa, compra de matéria-prima, controle de estoque, vendas e produção.
- Proporcionar troca de informações e conhecimento da empresa como um todo.
- Fabricar um produto, consciente das normas de segurança, controle de metas de produção e qualidade, dos riscos e sucesso de um negócio.
- Mostrar os compromissos legais da empresa, referentes aos encargos e impostos, não sendo pagos ao governo, mas doados a uma instituição beneficente.
- Envolver o participante em atividades como Rodada de Palestras com empresários e Feiras.

No Brasil, mais de 1 milhão de jovens já participaram dos programas de educação empreendedora da *Junior Achievement*. Atualmente, 17 programas são aplicados, em sala de aula, para alunos do Ensino Médio e do Ensino Fundamental.
A *Junior Achievement* é uma organização não-governamental, sem fins lucrativos, voltada para a educação empreendedora com foco em economia e negócios. Foi fundada em 1919, nos Estados Unidos, por Theodore Vail e Horaces Moses, em conjunto com uma comissão de empresários locais preocupados com a formação técnica dos jovens.

MATTHIAS MEIER
DIRETOR EXECUTIVO

IMPORTANTE

Não se esqueçam de comunicar qualquer mudança de endereço, utilizando o formulário online que se encontra no site do Consulado Geral onde vocês estão matriculados

REDAÇÃO / INFO

Redação Brasil:
Philippe Widmer
Consulado Geral da Suíça
Rua Cândido Mendes, 157/11° andar
20241-220 Rio de Janeiro - RJ

Último prazo para recebimento dos textos para o próximo número (3/2009): 26.06.2009
Expedição: 12.08.2009

Embaixada da Suíça
SES – Av. das Nações, Lote 41
70448-900 Brasília – DF
Tel. (61)3443-5500
bra.vertretung@eda.admin.ch

Consulado Geral da Suíça
Rua Cândido Mendes 157/11° andar
Glória
20241-220 Rio de Janeiro – RJ
Tel. (21)2221 1867
rio.vertretung@eda.admin.ch

Consulado Geral da Suíça
Av. Paulista, 1754 / 4° andar
01310-920 São Paulo – SP
Tel. (11)3372-8200
sao.vertretung@eda.admin.ch

Consulado da Suíça
Av. Tancredo Neves, 3343 / Sala 507
41820-021 Salvador – BA
Tel. (71)3341-5827
salvador@honorarvertretung.ch

Consulado da Suíça
Rua Albert Einstein, 119
Bairro América
89204-310 Joinville – SC
Tel. (47)3422-5398
joinville@honorarvertretung.ch

Consulado da Suíça
Av. Pres. Kennedy, 694A
Bairro Peixinhos
53230-630 Olinda – PE
Tel. (81)3493-7050
recife@honorarvertretung.ch

Consulado da Suíça
Rua Paraíba, 476 – Sala 1002
Funcionários
30130-140 Belo Horizonte – MG
Tel. (31)3261-7732
belohorizonte@honorarvertretung.ch

Consulado da Suíça
Rua Ladislau Gembaroski, 115
Bairro Thomaz Coelho
83707-090 Araucária – PR
Tel. (41)3643-1395
curitiba@honorarvertretung.ch

Consulado da Suíça
Rua Monsenhor Coutinho, 688
Centro
69010-110 Manaus – AM
Tel. (92)3233-4422
manaus@honorarvertretung.ch

Consulado da Suíça
Av. Viena, 374
São Geraldo
90240-020 Porto Alegre – RS
Tel. (51)3222-2025
portoalegre@honorarvertretung.ch